



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T  
Datum: 23. novembar 2010.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM I**

**U sastavu:** sudija Alphons Orie, predsjedavajući  
sudija Michèle Picard  
sudija Elizabeth Gwaunza

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 23. novembra 2010.

**TUŽILAC**

**protiv**

**JOVICE STANIŠIĆA  
FRANKA SIMATOVIĆA**

**JAVNO**

---

**JAVNA REDIGOVANA VERZIJA POVERLJIVE "ODLUKE PO HITNOM  
ZAHTEVU STANIŠIĆA ZA PRIVREMENO PUŠTANJE NA SLOBODU" OD 11.  
OKTOBRA 2010.**

---

**Tužilaštvo**  
g. Dermot Groome

**Branioci Jovice Stanišića**  
g. Geert-Jan Alexander Knoops  
g. Wayne Jordash

**Vlada Republike Srbije**

posredstvom Ambasade Republike Srbije  
u Kraljevini Holandiji

**Branioci Franka Simatovića**

g. Mihajlo Bakrač  
g. Vladimir Petrović

**Vlada Kraljevine Holandije**

## I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Stanišićeva odbrana je 20. septembra 2010. podnela zahtev za privremeno puštanje Jovice Stanišića (dalje u tekstu: optuženi) na slobodu u Beograd na period od sedam dana, uz dopuštenje da otputuje u [REDIGOVANO] kako bi posetio teško bolesnog oca (dalje u tekstu: Zahtev).<sup>1</sup> Tužilaštvo je odgovorilo istog dana, ne zauzimajući nikakav stav o tome da li Zahtev treba odobriti (dalje u tekstu: Odgovor).<sup>2</sup> Međutim, tužilaštvo je zatražilo da se, pre eventualnog privremenog puštanja na slobodu, jasno utvrde modaliteti postupanja, praćenja i izveštavanja u vezi sa zdravstvenim stanjem optuženog.<sup>3</sup> Država domaćin Međunarodnog suda je 27. septembra 2010. u skladu s pravilom 65(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) dostavila dopis u kom izjavljuje da se ne protivi Zahtevu.<sup>4</sup>

2. Veće je 29. septembra 2010, putem neformalnih komunikacija, predočilo stranama u postupku okvirni protokol za praćenje, postupanje i izveštavanje u vezi s opštim zdravstvenim stanjem optuženog izvan Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) za slučaj da privremeno puštanje na slobodu bude odobreno i zatražilo od njih da do 1. oktobra 2010. iznesu svoje argumente. Istog dana, Veće je u sudnici pozvalo Stanišićevu odbranu da uključi okvirni protokol u svoje razgovore sa Republikom Srbijom (dalje u tekstu: Srbija) u pogledu očekivanih garancija Srbije, i da razmotri mogućnost podnošenja pismenog odricanja optuženog od privilegije lekar-pacijent u odnosu na eventualne medicinske konsultacije ili tretman tokom potencijalnog perioda privremenog boravka na slobodi.<sup>5</sup> Stanišićeva odbrana je 30. septembra 2010. iznela neformalne argumente u vezi s okvirnim protokolom, a Veće je zatražilo da se ti argumenti formalno dostave. Stanišićeva odbrana je 1. oktobra 2010. dostavila svoje argumente, kojima traži dve izmene u okvirnom protokolu, kao i pismeno odricanje optuženog od privilegije lekar-pacijent u odnosu na eventualni tretman tokom potencijalnog perioda privremenog puštanja na slobodu.<sup>6</sup> Stanišićeva odbrana

---

<sup>1</sup> Hitni zahtev Stanišića za privremeno puštanje na slobodu, 20. septembar 2010. (poverljivo). Veće napominje da je Stanišićev zahtev sadržan u paragrafu 2 Zahteva postao bespredmetan.

<sup>2</sup> Odgovor tužilaštva na Hitni zahtev Stanišića za privremenon puštanje na slobodu, 20. septembar 2010. (poverljivo).

<sup>3</sup> Odgovor, par. 6-7.

<sup>4</sup> Dopis Ministarstva spoljnih poslova Kraljevine Holandije u vezi s privremenim puštanjem na slobodu g. Jovice Stanišića, 27. septembar 2010.

<sup>5</sup> T. 7498-7500.

<sup>6</sup> Stanišićevi medicinski argumenti u vezi s Hitnim zahtevom za privremeno puštanje na slobodu, od 20. septembra 2010. (poverljivo), Dodatak A..

je 11. oktobra 2010, dostavila potvrdu Srbije da njene garancije od 9. oktobra 2009. ostaju na snazi (dalje u tekstu: Garancije Srbije).<sup>7</sup>

## II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

3. Na osnovu nedavnih izveštaja, Stanišićeva odbrana tvrdi da se zdravstveno stanje optuženog stabilizovalo i da nema nikakvih prepoznatljivih faktora koji upućuju na rizik iznenadnog pogoršanja njegovog zdravstvenog stanja.<sup>8</sup> Stanišićeva odbrana potvrđuje da je optuženi spreman da se pridržava svih uslova koje postavi Veće u pogledu praćenja, postupanja i izveštavanja u vezi s njegovim zdravstvenim stanjem izvan PJUN-a.<sup>9</sup> Na osnovu nedavnog psihijatrijskog izveštaja, Stanišićeva odbrana dalje tvrdi da bi privremeno puštanje na slobodu moglo dovesti do značajnog poboljšanja psihičkog, psihološkog, a možda i fizičkog stanja i tvrdi da sama ta mogućnost predstavlja uverljiv humanitarni razlog koji ide u prilog privremenom puštanju na slobodu.<sup>10</sup>

4. Stanišićeva odbrana tvrdi da mogućnost da optuženi poseti svog oca, [REDIGOVANO] predstavlja dodatni uverljivi razlog koji ide u prilog privremenom puštanju na slobodu.<sup>11</sup> Ona priznaje da [REDIGOVANO].<sup>12</sup> Ipak, [REDIGOVANO] Stanišićeva odbrana tvrdi [REDIGOVANO].<sup>13</sup> Pored toga, Stanišićeva odbrana tvrdi [REDIGOVANO].<sup>14</sup>

5. Tužilaštvo prihvata činjenične tvrdnje Stanišićeve odbrane u vezi s [REDIGOVANO] i prepušta Veću da po svom nahođenju odluči da li bi optuženog iz humanitarnih razloga trebalo privremeno pustiti na slobodu.<sup>15</sup> Tužilaštvo traži od Veća da, u slučaju da odobri Zahtev, naloži optuženom da se pridržava svih uputstava medicinskog osoblja PJUN i da se smesta vrati u PJUN u Hagu ukoliko se njegovo zdravstveno stanje pogorša tokom privremenog boravka na slobodi.<sup>16</sup>

---

<sup>7</sup> Podnesak Stanišićeve odbrane sa potvrdom garancija koje je ranije izdala Republika Srbija (poverljivo), 11. oktobar 2010, Dodatak A; Hitni zahtev Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 14. oktobar 2009, Dodatak B.

<sup>8</sup> Zahtev, par. 1, 6-8.

<sup>9</sup> Zahtev, par. 15-16, 19.

<sup>10</sup> Zahtev, par. 17-18.

<sup>11</sup> Zahtev, par. 1, 12-13.

<sup>12</sup> Zahtev, par. 11, 13.

<sup>13</sup> Zahtev, par. 11, 12, Dodatak E.

<sup>14</sup> Zahtev, par. 12.

<sup>15</sup> Odgovor, par. 4.

<sup>16</sup> Odgovor, par. 6-7.

### III. MERODAVNO PRAVO

6. Veće podseća na merodavno pravo u vezi s privremenim puštanjem na slobodu i procedure privremenog puštanja na slobodu koje je izložilo u svojim ranijim odlukama.<sup>17</sup>

### IV. DISKUSIJA

7. Kada je reč o tome da li će se optuženi, ako bude pušten na slobodu, vratiti na suđenje, Veće podseća na diskusiju u svojim ranijim odlukama.<sup>18</sup> Pored toga, Veće uzima u obzir i daje odgovarajuću težinu Garancijama Srbije. Budući da nije primilo nikakve informacije koje bi ukazivale na promenu okolnosti u tom pogledu, Veće ostaje uvereno da će se optuženi, ako bude privremeno pušten na slobodu, pojaviti na suđenju.

8. Kada je reč o tome da li će optuženi, ako bude privremeno pušten na slobodu, predstavljati opasnost za bilo koju žrtvu, svedoka ili neko drugo lice, Veće podseća na analizu u svojoj Odluci od 31. marta 2010.<sup>19</sup> Budući da nije primilo nikakve informacije koje bi ukazivale na promenu okolnosti u tom pogledu, Veće ostaje uvereno da optuženi, ako bude privremeno pušten na slobodu, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ili neko drugo lice.

9. Prilikom ocenjivanja da li je privremeno puštanje na slobodu opravdano u ovom slučaju, Veće podseća da je u svojoj Odluci od 16. avgusta 2010, [REDIGOVANO].<sup>20</sup> [REDIGOVANO].<sup>21</sup> Međutim, [REDIGOVANO] Veće teško može tačno proceniti hitnost humanitarnih razloga koje je iznela Stanišićeva odbrana.<sup>22</sup> Bez obzira na tu teškoću, Veće je i dalje uvereno [REDIGOVANO] i daje tome odgovarajuću težinu u razmatranju Zahteva.

---

<sup>17</sup> V. Odluka po Hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 31. mart 2010. (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka od 31. marta 2010), par. 19-21; Odluka po Zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom zimskog sudskog raspusta, 15. decembar 2009, par. 11-12; Odluka po zahtevu Simatovićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 15. oktobar 2009, par. 10-12.

<sup>18</sup> Odluka po Hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu iz humanitarnih razloga i razloga saosećajnosti (poverljivo), 16. avgust 2010. (dalje u tekstu: Odluka od 16. avgusta 2010), par. 5; Odluka po Hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 22. jul 2010. (dalje u tekstu: Odluka od 22. jula 2010), par. 6; Odluka od 31. marta 2010, par. 23-24.

<sup>19</sup> Odluka od 31. marta 2010, par. 26; v. takođe Odluka od 16. avgusta 2010, par. 6 i Odluka od 22. jula 2010, par. 7.

<sup>20</sup> V. Odluka od 16. avgusta 2010, par. 9-10 i izveštaji koji se tamo navode.

<sup>21</sup> Zahtev, Dodatak E.

<sup>22</sup> V. takođe Odluka od 16. avgusta 2010, par. 10.

10. Veće je svesno svoje obaveze da izbegne nepotrebne prekide u sudskom postupku.<sup>23</sup> Veće podseća da iznenadno pogoršanje zdravstvenog stanja samog optuženog može uticati na njegovu sposobnost da se vrati u Hag.<sup>24</sup> Shodno tome, svako takvo pogoršanje tokom perioda privremenog boravka na slobodi moglo bi da ima za posledicu ozbiljno ometanje sudskog postupka.<sup>25</sup> Veće je ranije konstatovalo da postojanje takvog rizika snažno govori protiv odobravanja privremenog puštanja na slobodu.<sup>26</sup>

11. U svojoj Odluci od 16. avgusta 2010, Veće je imalo u vidu da se kod optuženog simptomi kolitisa polako pogoršavaju i stalne teškoće sa kamenom u bubregu i da su određeni testovi i konsultacije u vezi sa zdravstvenim stanjem optuženog bili izvanredni.<sup>27</sup> Veće je zaključilo da zdravstveno stanje optuženog i dalje nosi nepredvidiv rizik od pogoršanja.<sup>28</sup> U tim okolnostima, Veće je odbilo traženo privremeno puštanje na slobodu.<sup>29</sup> Veće je napomenulo da je svoje diskreciono ovlašćenje moglo iskoristiti i drugačije da je za vreme koje bi optuženi proveo van PJUN-a razraden strog protokol za nadgledanje zdravstvenog stanja optuženog, njegovo lečenje i izveštavanje o zdravstvenom stanju.<sup>30</sup>

12. [REDIGOVANO].<sup>31</sup> [REDIGOVANO].<sup>32</sup> [REDIGOVANO].<sup>33</sup> [REDIGOVANO].<sup>34</sup> Na osnovu gorenavedenog, Veće smatra da je zdravstveno stanje optuženog po svemu sudeći relativno stabilno iako, s obzirom na svoj nedavni medicinski istorijat, rizik iznenadnog pogoršanja njegovog zdravlja i dalje postoji.

13. U svetlu rizika ozbiljnog ometanja sudskog postupka kako je gore navedeno, Veće je, putem neformalnih konsultacija sa Sekretarijatom i u skladu s uputstvima Stanišićeve odbrane, razradilo strogi niz uslova za praćenje, postupanje i izveštavanje u vezi sa zdravstvenim stanjem optuženog izvan PJUN. Među njima je i uslov da nadležni lekar koga

---

<sup>23</sup> Odluka od 16. avgusta, par. 7; Odluka od 22. jula 2010, par. 8; Odluka od 31. marta 2010, par. 28.

<sup>24</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 8; Odluka od 22. jula 2010, par. 9; Odluka od 31. marta 2010, par. 31, 33.

<sup>25</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 8; Odluka od 22. jula 2010, par. 9; Odluka od 31. marta 2010, par. 33; Odluka po Hitnom zahtevu Stanišićeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom predstojeće pauze u radu Suda, 22. jul 2009, par. 23.

<sup>26</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 8; Odluka od 22. jula 2010, par. 9, 31; Odluka od 31. marta 2010, par. 31, 33.

<sup>27</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 7, 12.

<sup>28</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 7.

<sup>29</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 13.

<sup>30</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 12.

<sup>31</sup> Izveštaji nadležnog službenog lekara od 17. avgusta 2010, 18. avgusta 2010, 24. avgusta 2010, 1. septembra 2010, 1. septembra 2010, 7. septembra 2010, 14. septembra 2010, 21. septembra 2010, 29. septembra 2010, 5. oktobra 2010.

<sup>32</sup> Podnesak Sekretarijata s izveštajem eksperta, 10. septembar 2010, Izveštaj dr Sierseme.

<sup>33</sup> Izveštaj nadležnog službenog lekara od 5. oktobra 2010.

<sup>34</sup> Izveštaj nadležnog službenog lekara od 21. septembra 2010.

odredi Međunarodni sud jednom nedeljno obavlja pregled optuženog tokom njegovog privremenog boravka na slobodi u Beogradu. U tim uslovima se dalje konkretizuju okolnosti u kojima bi optuženi mogao zatražiti medicinski tretman u Beogradu i način na koji bi bio tretiran. Putem tih uslova Veće nastoji da obezbedi, u najvećoj mogućoj meri, kontinuitet postojećeg sistema izveštavanja i tretmana optuženog, koji je, kako je Veće ranije konstatovalo, od suštinskog značaja za obezbeđenje pravičnog i ekspeditivnog vođenja postupka.<sup>35</sup> Optuženi je iskazao svoju spremnost da se strogo pridržava tih uslova i u tu svrhu se odrekao privilegije lekar-pacijent, a Srbija je potvrdila svoju garanciju da će poštovati sve naloge koje Veće izda u vezi s privremenim puštanjem optuženog na slobodu.<sup>36</sup>

14. Veće smatra da ti uslovi, u kontekstu po svemu sudeći relativno stabilnog zdravstvenog stanja optuženog, značajno smanjuju rizik ozbiljnog ometanja sudskog postupka usled eventualnog pogoršanja zdravstvenog stanja optuženog izvan PJUN. U tim okolnostima, [REDIGOVANO] i uzimajući u obzir da ga optuženi nije mogao posetiti već skoro godinu i po dana, Veće će izuzetno dopustiti optuženom mogućnost da poseti svog oca. Veće naglašava da je njegova odluka da odobri privremeno puštanje na slobodu u sadašnjim okolnostima izuzetnog karaktera, budući da nisu predloženi nikakvi konkretni [REDIGOVANO] koji bi ukazivali [REDIGOVANO] da bi se definitivno utvrdila hitnost humanitarnih razloga o kojima je reč. Pošto je odvagulo humanitarne razloge koji su u Zahtevu izneseni u odnosu na smanjeni rizik ozbiljnog ometanja sudskog postupka, Veće smatra da privremeno puštanje na slobodu treba odobriti.

## V. DISPOZITIV

15. Iz gorenavedenih razloga i na osnovu članova 54 i 65 Pravilnika, Veće **ODOBRAVA** Zahtev, i

1. **NALAZE** sledeće:

- (a) što je pre moguće, u petak 15. oktobra 2010. ili posle toga, holandske vlasti prebaciće optuženog na aerodrom Schiphol, u Holandiji;
- (b) na aerodromu Schiphol optuženi će biti privremeno predat pod nadzor predstavnika Vlade Republike Srbije koji će biti imenovani pre nego što

---

<sup>35</sup> Odluka od 16. avgusta 2010, par. 8.

<sup>36</sup> Stanišićevi medicinski argumenti u vezi s Hitnim zahtevom za privremeno puštanje na slobodu, 1. oktobar 2010. (poverljivo), Dodatak A; Garancije Srbije.

optuženi bude privremeno pušten na slobodu, u skladu s operativnim paragrafom 7(a) ovog naloga, koji će optuženog pratiti tokom preostalog dela putovanja do Srbije i do njegovog boravišta;

- (c) optuženog će na povratnom letu pratiti isti imenovani predstavnici Vlade Republike Srbije, koji će optuženog na aerodromu Schiphol predati pod nadzor holandskih vlasti u četvrtak 21. oktobra 2010. ili pre toga, a holandske vlasti će zatim vratiti optuženog u PJUN u Hagu;
- (d) tokom privremenog boravka na slobodi, optuženi se mora pridržavati sledećih uslova, pri čemu vlasti Republike Srbije, uključujući i lokalnu policiju u Beogradu, moraju obezbediti poštovanje tih uslova:
  - (i) da ne napušta teritoriju grada Beograda i da njegovu teritoriju može napistiti samo u svrhu posete ocu u [REDIGOVANO];
  - (ii) da preda pasoš i druge važeće putne dokumente Ministarstvu pravde;
  - (iii) da, pre nego što ode iz PJUN u Hagu, dostavi Ministarstvu pravde Srbije (dalje u tekstu: Ministarstvo pravde) i sekretaru Međunarodnog suda adrese [REDIGOVANO] na koje će putovati [REDIGOVANO];
  - (iv) da se svakoga dana do 13:00 časova prijavi policiji u Beogradu ili u opštini [REDIGOVANO] u lokalnoj policijskoj stanici koju odredi Ministarstvo pravde u skladu s operativnim paragrafom 7(b) ovog naloga, izuzev u slučaju prijema u medicinsku ustanovu;
  - (v) da dâ saglasnost da Ministarstvo pravde može preko lokalne policije proveravati da li je prisutan, kao i da Ministarstvo pravde ili osoba koju bude imenovao sekretar Međunarodnog suda može povremeno doći u nenajavljenu posetu optuženom;
  - (vi) da nema nikakvih kontakata i da ni na koji način ne pokuša da utiče na žrtve i potencijalne svedoke ili da na neki drugi način ometa sudski postupak i sprovođenje pravde;

- (vii) da, osim sa svojim braniocem, o svom predmetu ne razgovara ni sa kim, pa ni sa sredstvima javnog informisanja;
- (viii) da ne traži direktan pristup dokumentima ili arhivama i da ne uništava bilo kakve dokaze;
- (ix) da se striktno pridržava svih eventualnih zahteva vlasti Republike Srbije neophodnih kako bi im se omogućilo da ispune svoje obaveze u skladu s ovim nalogom i sa garancijama koje su dale;
- (x) da se na Međunarodni sud vrati u četvrtak, 21. oktobra 2010. godine ili pre toga;
- (xi) da se striktno pridržava svakog dodatnog naloga Veća kojim se menjaju uslovi ili okončava privremeno puštanje na slobodu; i
- (xii) da se pridržava režima izveštavanja i postupanja utvrđenog u operativnim paragrafima (2)-(5) ovog naloga;

2. **UPUĆUJE** nadležnog službenog lekara da:

- (a) obavi lekarski pregled optuženog u sredu 13. oktobra 2010, u vezi s njegovim privremenim puštanjem na slobodu;
- (b) najkasnije do 12:00 časova u četvrtak 14. oktobra 2010. podnese Veću izveštaj u vezi sa zdravstvenim stanjem optuženog, u kom će konkretno navesti eventualne simptome koji bi mogli upućivati na pogoršanje zdravstvenog stanja optuženog i/ili njegovu mogućnost da putuje; i
- (c) nadležnog lekara koga odredi Međunarodni sud detaljno informiše o zdravstvenom stanju optuženog, u skladu s operativnim paragrafom 3 ovog naloga;

3. **UPUĆUJE** nadležnog lekara koga u tu svrhu odredi Međunarodni sud da:

- (a) po mogućnosti, prisustvuje lekarskom pregledu optuženog u sredu 13. oktobra 2010. i primi informacije u skladu s operativnim paragrafima 2(a) i (c) ovog naloga;



- (b) otputuje u Beograd i, u ponedeljak 18. ili u utorak 19. oktobra 2010, obavi nedeljni lekarski predmet optuženog; i
  - (c) čim to bude praktično izvodljivo posle obavljanja tog pregleda, ali najkasnije do 12:00 časova na dan posle tog pregleda, izvesti Veće o zdravstvenom stanju optuženog, navodeći konkretno eventualne simptome koji bi mogli upućivati na pogoršanje zdravstvenog stanja optuženog i/ili njegovu mogućnost da putuje;
4. **UPUĆUJE** lekarsku službu PJUN da stoji na raspolaganju, u onoj meri u kojoj je to moguće, za konsultacije u vezi s tretmanom koji treba pružiti optuženom, ukoliko bude kontaktirana od strane ustanove koja leči optuženog tokom privremenog boravka na slobodi, kako je predviđeno u operativnom paragrafu 6(e) ovog naloga;
5. **NALAŽE** optuženom da se, tokom privremenog boravka na slobodi:
- (a) dogovori sa Sekretarijatom kako bi se u Hag vratio čim to bude praktično izvodljivo u slučaju značajnog pogoršanja svog zdravstvenog stanja, bez obzira da li ga je lično osetio ili su njegovi simptomi identifikovani od strane nadležnog lekara koga odredi Međunarodni sud ili drugih lekara;
  - (b) da ne traži tretman bilo kog drugog lekara izuzev lekarske službe PJUN i specijalista koji ga trenutno leče niti da se sa njim konsultuje, izuzev u slučaju potrebe za hitnom lekarskom intervencijom ili postupajući u skladu s konkretnim savetom lekarske službe PJUN i/ili specijalista koji ga trenutno leče; i
  - (c) da, ako mu bude potrebna hitna medicinska pomoć ili ako mu lekarska služba PJUN i/ili specijalisti koji ga trenutno leče konkretno savetuju da zatraži medicinsku pomoć, što je pre moguće obavesti sekretara, direktno ili putem branioca, o imenu i adresi lekara sa kojim se konsultovao i, prema potrebi, nazivu i adresi ustanove u kojoj se leči ili treba da bude lečen ili u koju je primljen ili treba da bude primljen;
6. **TRAŽI** od Vlade Srbije da u najvećoj mogućoj meri obezbedi da svaka ustanova koja bude lečila optuženog ili u koju optuženi bude primljen tokom privremenog boravka na slobodi, uključujući Vojnu bolnicu u Beogradu:

- (a) da, što je ranije moguće, sekretaru podnese izveštaj posle dolaska, pregleda ili prijema optuženog u dotičnu ustanovu;
- (b) da, što je ranije moguće, izvesti sekretara o eventualnom tretmanu koji se optuženom pruža ili mu treba biti pružen;
- (c) da obavesti sekretara o identitetu svih lekara koji učestvuju u tretmanu optuženog u i/ili od strane ustanove;
- (d) da omogući nadležnom službenom lekaru, nadležnom lekaru kojeg odredi Međunarodni sud u skladu s operativnim paragrafom 3 ovog naloga, lekarskoj službi PJUN, specijalistima koji trenutno leče optuženog i svim drugim medicinskim ekspertima koje imenuje Veće, da u svako vreme pregledaju optuženog;
- (e) da, u najvećoj mogućoj meri, tretira optuženog samo u konsultacijama sa lekarskom službom PJUN kada je reč o tretmanu koji bi optuženom trebalo pružiti;
- (f) da tretira optuženog imajući u vidu potrebu da se on čim to bude praktično izvodljivo vrati u Hag, gde mu se može pružiti dalji tretman; i
- (g) da, u slučaju da optuženi bude primljen u neku medicinsku ustanovu, dopusti pripadniku policije imenovanom u skladu s operativnim paragrafom 7(c) ovog naloga i svim licima koja dođu u nenajavljenu posetu u skladu s operativnim paragrafom 1(d)(v) ovog naloga da u bilo koje vreme provere prisustvo optuženog u dotičnoj ustanovi;

7. **TRAŽI** od Vlade Republike Srbije da preuzme odgovornost za sledeće:

- (a) da imenuje predstavnike Vlade Republike Srbije pod čiji će nadzor optuženi biti stavljen prilikom privremenog puštanja na slobodu i koji će pratiti optuženog od aerodroma Schiphol do Srbije i njegovog boravišta, i da Veću i sekretaru Međunarodnog suda što pre dostavi imena dotičnih predstavnika;
- (b) da odredi lokalne policijske stanice u Beogradu i opštini [REDIGOVANO] koje su u međusobnom kontaktu i kojima se optuženi mora javljati svakog dana tokom privremenog boravka na slobodi i da, čim to bude praktično izvodljivo, obavesti Veće i sekretara o nazivima i lokacijama tih policijskih stanica;

- (c) u slučaju da optuženi bude primljen u neku medicinsku ustanovu, da imenuje pripadnika policije koji će barem jednom dnevno proveravati da li je optuženi prisutan u toj ustanovi i da, čim to bude praktično izvodljivo, obavesti Veće i sekretara o imenu tog pripadnika policije
- (d) ličnu sigurnost i bezbednost optuženog dok se bude nalazio na slobodi;
- (e) sve troškove prevoza optuženog od aerodroma Schiphol do Beograda i natrag;
- (f) sve troškove smeštaja i obezbeđenja optuženog dok se on bude nalazio na slobodi;
- (g) neizdavanje novog pasoša ili drugih dokumenata kojima bi se optuženom omogućilo da putuje;
- (h) podnošenje Pretresnom veću nedeljnog izveštaja o tome da li se optuženi pridržava uslova iz ovog naloga;
- (i) da hitno uhapsi i pritvori optuženog ukoliko on prekrši ijedan uslov iz ovog naloga;
- (j) da odmah obavesti Veće ukoliko ijedan od gorenavedenih uslova bude prekršen;

8. **UPUĆUJE** Sekretarijat Međunarodnog suda:

- (a) da se posavetuje sa Ministarstvom pravde Holandije u vezi s praktičnim aspektima privremenog puštanja optuženog na slobodu;
- (b) da optuženog zadrži u PJUN u Hagu sve dok Veće i sekretar ne budu obavешteni o imenu predstavnika Vlade Republike Srbije pod čiji će nadzor optuženi biti stavljen prilikom privremenog puštanja na slobodu;
- (c) da obezbedi pregled optuženog od strane nadležnog službenog lekara i nadležnog lekara koga odredi Međunarodni sud kako je navedeno u operativnim paragrafima 2(a) i 3(b) ovog naloga;
- (d) da dostavi optuženom i Vladi Srbije podatke potrebne za kontakt i komunikaciju u skladu s operativnim paragrafima 5(c), 6(a)-(c) i 6(e) ovog naloga; i

(e) da dostavi Veću, bez odlaganja, izveštaje i obaveštenja navedene u operativnim paragrafima 5(c) i 6(a)-(c) ovog naloga; i

9. **TRAŽI** od vlasti svih država kroz koje će optuženi putovati da:

- a) drže optuženog pod nadzorom sve vreme koje bude proveo u tranzitu na aerodromu;
- b) uhapsu optuženog ukoliko bude pokušao da pobegne i drže ga u pritvoru sve dok ne bude vraćen u PJUN u Hagu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra verzija na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Alphons Orié,  
predsedavajući

Dana 23. novembra 2010. godine  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**